



[公益財団法人 アイヌ文化振興・研究推進機構とは…]

平成9年5月、アイヌ文化の振興等を行い、アイヌの人たちの民族としての誇りが尊重される社会の実現と、我が国の文化の多様な発展を図ることを目的とする「アイヌ文化の振興並びにアイヌの伝統等に関する知識の普及及び啓発に関する法律」が制定され、同年7月から施行されました。

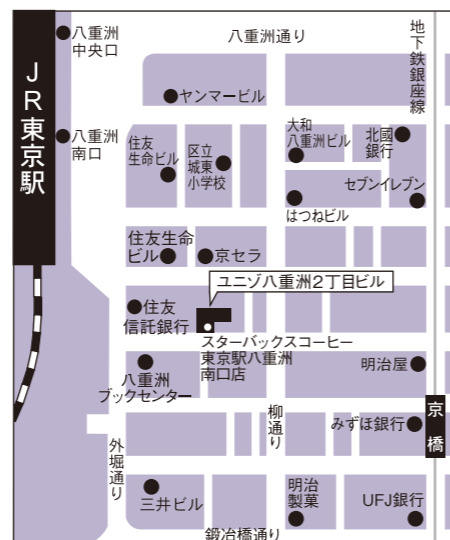
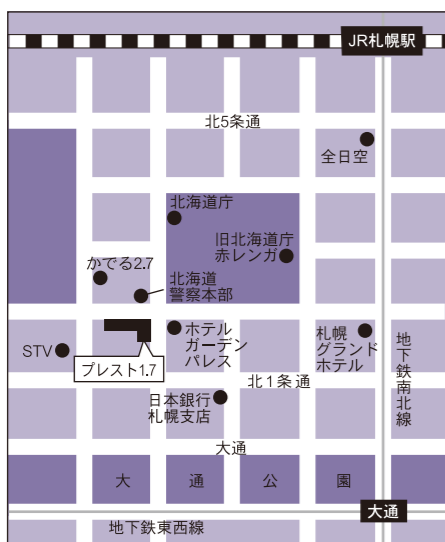
当公益財団は、平成9年7月、北海道札幌市内に事務所を、同年9月には東京都内にアイヌ文化交流センターを開設し、この法律に基づき、アイヌ文化の振興、アイヌの伝統やアイヌ文化に関する知識の普及・啓発などの事業を実施しています。

● 公益財団法人アイヌ文化振興・研究推進機構

〒060-0001 札幌市中央区北1条西7丁目 プレスト1・7 (5階)
The Foundation for Research and Promotion of Ainu Culture:(FRPAC)
Presto 1.7 (5F), Kita 1, Nishi 7, Chuo-ku, Sapporo 060-0001 Japan
TEL.011-271-4171 FAX.011-271-4181
ホームページ <http://www.frpac.or.jp/>
e-mail:ainu@frpac.or.jp

● アイヌ文化交流センター

〒104-0028 東京都中央区八重洲2丁目4番13号
ユニゾ八重洲2丁目ビル(3階) (旧アーバンスクエア八重洲)
Ainu Culture Center, Tokyo
UNIZO Yaesu 2-chome Building(Formerly Urban square Yaesu) (3F), 4-13,Yaesu 2-chome,
Chuo-ku, Tokyo 104-0028 Japan
TEL.03-3245-9831 FAX.03-3510-2155
e-mail:acc-tokyo@frpac.or.jp



平成28年度 4月→6月 (vol.1)

アイヌ語 ラジオ講座

vol.1
十勝方言
講師
川上 容子



STVラジオ

本放送 毎週日曜日 7:00 ~ 7:15 再放送 毎週土曜日 23:45 ~ 24:00

STVラジオのホームページでこれまでの放送を聴くことができます。 <http://www.stv.ne.jp/radio/ainugo/>

公益財団法人 アイヌ文化振興・研究推進機構

はじめに

アイヌ語は、アイヌの人たちが話してきた独自の言語です。今でも、私たちが普段アイヌ語を身近に触れているものとして、「地名」があります。アイヌ語が由来とされる地名は、北海道をはじめ、サハリンや千島列島、それに東北地方にも数多く残されています。アイヌ語は地名の他にも、「エトピリカ」「ラッコ」「トナカイ」など、アイヌ語として意識されずに使われている言葉が多くあります。

現在では、時代の流れとともにアイヌ語を日常会話の言語として使われることが、ほとんどなくなってきました。それでも祖先から伝えられてきた言葉を残していこうと、地域においてさまざまな活動が行われています。

この「アイヌ語ラジオ講座」では、初心者向けのやさしいアイヌ語の講座を、ラジオで放送しております。多くの方々がアイヌ語にふれるきっかけとして、また、初級のアイヌ語を学習する機会として、さまざまな講師をお招きして、平成10年より開講しております。

平成28年度は、4月からの1年間にわたって、講師に帯広市出身の川上容子さんをお迎えして、アイヌ語の「十勝方言」を学んでいきます。

さあ、私たちと一緒に、アイヌ語の世界をのぞいてみませんか。

平成28年4月

「アイヌ語ラジオ講座」テキスト Vol.1 目次

テキストは3か月ごとに発行しています。

●講師等の紹介	2P
●講座のスケジュール	3P
●テキスト1～13	4～29P
●収録テープ等の貸出について	30P
●アンケート	31～32P
●会員募集のお知らせ	33P

平成28年度 4月→6月 (vol.1)

アイヌ語 ラジオ講座

vol.1
十勝方言
講師
川上容子



STVラジオ

本放送 毎週日曜日 7:00～7:15 再放送 毎週土曜日 23:45～24:00

STVラジオのホームページでこれまでの放送を聴くことができます。http://www.stv.ne.jp/radio/ainugo/

公益財団法人 アイヌ文化振興・研究推進機構

講師のプロフィール



かわかみ ようこ
川上 容子

旧姓豊川。帯広市出身。関西圏を中心に活動したアコースティックユニット「zizi」のボーカルとして活動した後、北海道に戻り「えみし project」、「nin cup (ニンチュプ)」でアイヌのウポポヤユカヲを取り入れ歌う。アイヌ文化伝承者。

支援研究者の紹介

たかはし やすしげ
高橋 靖以 北海道大学アイヌ・先住民研究センター博士研究員(言語学)

協力者

あらた
荒田 このみ 帯広カムイトウウポポ保存会

【このテキストのアイヌ語と表記の仕方について】

現在のところアイヌ語には共通語というものはなく、それぞれの地域でそれぞれの方言が学ばれています。そのため、このテキストでは担当講師の方言(十勝方言)をベースにしています。

アイヌ語ラジオ講座のスケジュール表

月	日	Kanpinuye	テーマ	ページ
4月	3日	1	名前を尋ねる表現	4
	10日	2	挨拶の表現	6
	17日	3	発音と表記(1)	8
	24日	4	発音と表記(2)	10
5月	1日	5	アクセント	12
	8日	6	言葉遊び歌	14
	15日	7	肯定の表現	16
	22日	8	ヤイサマ	18
	29日	9	否定の表現	20
6月	5日	10	リムセウポポ	22
	12日	11	疑問の表現	24
	19日	12	イフンケ	26
	26日	13	命令の表現	28



例文

1. A: ピリカノ エチオカイル へ?

pirkano eci=okay ru he?

お元気ですか?

B: ピリカ。

pirka.

元気です。

2. A: ヤイエトウバレ ノ オシツパ ヤナニ。

yayetupare no osippa yan ani.

気をつけて帰りなさい。

B: イヤイライケレ。

iyayraykere.

ありがとうございます。

学習のポイント

1. 出会った際の挨拶表現

アイヌ語には日本語の「こんにちは」「さようなら」のような気軽に使える挨拶の表現はありません。十勝の本別地方においては、比較的礼儀正しい挨拶としてイシオロレ isiorore 「ご挨拶申し上げます」という言葉があります。イシオロレは、男性がオンカムイ onkamuy 「拝礼する、拝礼」をするときに用いられる言葉です。ただし、女性同士でも礼儀正しい挨拶として用いることがあるとのこと。

また、イヤンカラプテ iyankarapte という言葉もありますが、これはオンカムイをするときに男性のみが用いる言葉であるとされます。

2. 別れる際の挨拶表現

帰る人ではなく、出かける人に対しては次のような挨拶の表現を用います。

ピリカノ ヤイエトウバレ ノ パイエカイ ヤナニ。

pirkano yayetupare no payekay yan ani.

よく気を付けてお出かけください。

メモ

単語

アイヌ語		品詞	日本語訳
アニ	ani	文末詞	…しなさい
イヤイライケレ	iyáyraykere	間投詞	ありがとう
エチ	eci=	人称接辞	あなたが
オカイ	okáy	自動詞	ある、いる (複数)
オシツパ	osippa	自動詞	帰る (複数)
ノ	no	接続助詞	…して (状態)
ピリカ	pírka	自動詞	良い
ピリカノ	pirkano	副詞	良く
へ	he	文末詞	～か?
ヤイエトウバレ	yayétupare	自動詞	気を付ける
ヤン	yan	文末詞	…しなさい
ル	ru	名詞化辞	の、こと

アイヌ語の発音について、主にカタカナ表記に基づきながら説明します。なお、本テキストのカタカナ表記は「基本的に同じ単語は常に一定の表記で書く」という原則に従っています。カタカナ表記と実際の発音には多少のズレが生じることがありますのでご注意ください。

1. ア行からサ行

ア行からサ行までを発音してみましょう。「アイエオ」の発音は日本語の共通語とほぼ同じで発音ですが、「ウ」の音だけは日本語よりも唇を円めて発音されます。

カタカナ一文字の発音で単語がつくられるケースもあります。そのようなケースでは、語末の母音は少し長めに発音されます。

ア a (座る)	イ i	ウ u	エ e (食べる)	オ o (~に入る)
カ ka (糸)	キ ki (する)	ク ku (飲む)	ケ ke (削る)	コ ko
サ sa (浜手)	シ si	ス su (鍋)	セ se (背負う)	ソ so (滝)

2. タ行からナ行

タ行からナ行までを発音してみましょう。タ行は、日本語の「タチツテト」とは少し事情が異なります。十勝方言では日本語の「ツ」にあたる発音が用いられますが、他地域の方言では、一般に「チュ」という発音が用いられます。また、アイヌ語には「トゥ」という発音があります。

なお、アイヌ語には、日本語のカ行とガ行、サ行とザ行、タ行とダ行のような発音の区別はありません。

タ ta (掘る)	トゥ tu	テ te	ト to (湖)	
チャ ca (刈る)	チ ci (熟す)	チュ cu	チェ ce	チヨ co
ナ na	ニ ni (木)	ヌ nu (聞く)	ネ ne (である)	ノ no

3. ハ行とパ行

ハ行とパ行を発音してみましょう。アイヌ語ではハ行とパ行は区別されますが、バ行とパ行の区別はありません。

ハ ha	ヒ hi	フ hu (生である)	ヘ he	ホ ho
パ pa (年)	ピ pi	プ pu (倉)	ペ pe (水滴)	ポ po (子供)

4. マ行からワ行

マ行からワ行までを発音してみましょう。「イエ、ウエ、ウオ」の三つは日本語にはない発音です。「イ・エ、ウ・エ、ウ・オ」のように二つに区切って発音しないように注意してください。

なお、ヤ行の「イ」とワ行の「ウ」は限られた場合にしか出てきません。

マ ma (泳ぐ)	ミ mi (着る)	ム mu	メ me	モ mo
ヤ ya (網)	イ yi	ユ yu	イエ ye (言う)	ヨ yo
ラ ra (低いところ)	リ ri (高い)	ル ru (道)	レ re (名前)	ロ ro
ワ wa	ウ wu	ウエ we	ウオ wo	

メモ



アイヌ語には、日本語と異なり、子音で終わる単語があります。以下では子音で終わる発音について説明します。

1. 「アイウエオ」と小さい「ク」の組み合わせ

「アイウエオ」と小さい「ク」の組み合わせを発音してみましょう。まず、「アッカ、イッキ、ウック、エツケ、オッコ」と発音し、次に最後の「カキクケコ」だけを言わないつもりで発音してください。

アク ak (射る)	イク ik (百)	ウク uk (～を取る)	エク ek (来る)	オク ok
------------	-----------	--------------	------------	-------

2. 「アイウエオ」と小さい「シ」の組み合わせ

「アイウエオ」と小さい「シ」の組み合わせを発音してみましょう。まず、「アッシ、イッシ、ウッシ、エツシ、オッシ」と発音し、次に最後のシだけを言わないつもりで発音してください。

アシ as (立つ)	イシ is	ウシ us (～に付く)	エシ es	オシ os
------------	-------	--------------	-------	-------

3. 「アイウエオ」と小さい「ツ」の組み合わせ

「アイウエオ」と小さい「ツ」の組み合わせを発音してみましょう。まず、「アツタ、イッチ、ウツツ、エツテ、オット」と発音し、次に最後の「タチツテト」だけを言わないつもりで発音してください。

アツ at (たちこめる)	イツ it	ウツ ut	エツ et	オツ ot
---------------	-------	-------	-------	-------

4. 「アイウエオ」と「ン」の組み合わせ

「アイウエオ」と「ン」の組み合わせを発音してみましょう。「ア・ン、イ・ン、ウ・ン、エ・ン、オ・ン」と区切って発音しないように注意してください。

アン an (ある)	イン in	ウン un (～にある)	エン en	オン on
------------	-------	--------------	-------	-------

5. 「アイウエオ」と小さい「プ」の組み合わせ

「アイウエオ」と小さい「プ」の組み合わせを発音してみましょう。まず、「アツパ、イツピ、ウツプ、エツペ、オツポ」と発音し、次に最後の「パピプペポ」だけを言わないつもりで発音してください。

アプ ap	イプ ip	ウプ up	エプ ep	オプ op (槍)
-------	-------	-------	-------	-----------

6. 「アイウエオ」と小さい「ム」の組み合わせ

「アイウエオ」と小さい「ム」の組み合わせを発音してみましょう。まず、「アンマ、インミ、ウンム、エンメ、オンモ」と発音し、次に最後のマミムメモだけを言わないつもりで発音してください。

アム am (爪)	イム im	ウム um	エム em	オム om
-----------	-------	-------	-------	-------

7. 「アイウエオ」と「イ」の組み合わせ

「アイウエオ」と「イ」の組み合わせを発音してみましょう。「ア・イ、ウ・イ、エ・イ、オ・イ」と区切って発音しないように注意してください。

アイ ay (矢)	ウイ uy	エイ ey	オイ oy
-----------	-------	-------	-------

8. 「アイウエオ」と小さい「ラリルレロ」の組み合わせ

「アイウエオ」と小さい「ラリルレロ」の組み合わせを発音してみましょう。小さい「ラリルレロ」は、日本語のラ行の音のようなはっきりとした音ではなく、前に来る音によって多少違う音に聞こえるあいまいな発音です。

アラ ar	イリ ir	ウル ur	エレ er	オロ or (中)
-------	-------	-------	-------	-----------

9. 「アイウエオ」と「ウ」の組み合わせ

「アイウエオ」と「ウ」の組み合わせを発音してみましょう。「ア・ウ、イ・ウ、エ・ウ、オ・ウ」と区切って発音しないように注意してください。

アウ aw (隣り)	イウ iw	エウ ew	オウ ow
------------	-------	-------	-------

メモ



本文

タナタナ クニケ

tanatana kunike

ソカポ ソロルント

sokapo sororunto

ユクトマキウカ アネトマキウカ

yuktomakiwka anetomakiwka

ナーソロマ チョーチョシ チョーチョシ

nasorma cocos cocos

学習のポイント

この言葉遊び歌はサマイルカムイ samaykurkamuy が犬の名を呼ぶ歌として伝承されているものです。ここでは本別地方の伝承を取り上げました。他の地域においても類似の歌が幅広く伝承されていますが、言葉は少し異なります。

この言葉遊び歌に用いられている単語は犬の名前であるとされます。しかし、何頭いたのかは伝承者にも不明であるとのこと。なお、結末の部分の「チョー co」という言葉は、犬に対する呼びかけとして用いられます。

サマイルカムイはアッセレケ アイヌ アッセレケ カムイ asserke aynu asserke kamuy 「半分は人間で半分は神様」であるとされます。アイヌの口頭伝承において重要な神です。

本別地方には、サマイルカムイが数年間滞在して狩りをしていたというウチャシコマ ucaskoma 「言い伝え」があります。そして、サマイルカムイの連れている犬がシカを捕えて鳴き声を上げると、人間たちはサラニプ saranip 「編み袋」を持ってそのシカの肉を頂戴してきたという伝説が語り継がれています。

メモ

Handwriting practice lines for the memo section.



例文

- A: **イキア クル オマナルヘ?**
 ikia kur oman a ru he?
 さっきの人は行きましたか?

B: **モンライケ クシ オマン。**
 monrayke kus oman
 仕事に行きました。
- A: **オノン アラキ ウタラ タブ オカイ ヤ?**
 onon arki utar tap okay ya?
 どこから来た人々ですか?

B: **アヌタリ ネ ナンコロ。**
 an=utari ne nankor.
 私たちの仲間でしょう。

単語

アイヌ語		品詞	日本語訳
ア	a	助動詞	…した
アン	an=	人称接辞	(聞き手を含む) 私たちが、私たちの
アラキ	árki	自動詞	来る
ヘ	he	文末詞	～か?
イキア	ikía	連体詞	その、例の
クル	kúr	名詞	人
クシ	kus	接続助詞	…するために、…するので
モンライケ	mónrayke	自動詞	仕事をする
ナンコロ	nankor	助動詞	…するだろう
ネ	né	他動詞	～である
オカイ	okáy	自動詞	ある、いる (複数)
オマン	omán	自動詞	行く (単数)
オノン	onón	副詞	どこから
ル	ru	名詞化辞	の、こと
タブ	tap	副助詞	～こそ
ウタラ	utár	名詞	人々、仲間
ウタリ	utári	名詞	～の人々、仲間
ヤ	ya	文末詞	…するか

学習のポイント

1. 「～が…する」という表現

例文1は、「さっきの人が仕事に行く」という肯定の表現を基にした会話です。

イキア クル モンライケ クシ オマン。

ikia kur monrayke kus oman.
 さっきの人が仕事に行った。

このように単語を並べることで、「～が…する」という表現がつけられます。また、アイヌ語の動詞には、「…する」と「…した」のような区別はありません。たとえば、上の例文は「さっきの人が仕事に行く」という意味にもなります。

2. 「～は～だ」という表現

例文2のように、「～は～だ」という表現をつくる際には、名詞の後にネ ne 「～である」という動詞を置きます。次の例も参照してください。

ウナ アナク アペフチ シニ ヒ ネ。

una anak apehuci sini hi ne.
 灰は火の女神が休む場所です。

メモ



例文

- A: **ルピリカヤ?**
ru pirka ya?
道は良い状態ですか?

B: **ユクルアッカリウエン。**
yuk ru akkari wen.
シカの通る道より悪いです。
- A: **エカチエコンルヘ?**
ekaci e=kor ru he?
お子様はおられますか?

B: **トゥンカイアンワ。**
tun kay an wa.
二人もいます。

単語

アイヌ語		品詞	日本語訳
アッカリ	ákkari	副詞	それ以上に
アン	án	自動詞	ある、いる (単数)
ウエン	wén	自動詞	悪い
エ	e=	人称接辞	あなたが、あなたの
エカチ	ekáci	名詞	子供
カイ	kay	副助詞	～も
コロ	kór	他動詞	～を持つ (例文 2A では「コン」と発音されます)
トゥン	tún	名詞	二人
ピリカ	pírka	自動詞	良い
ヘ	he	文末詞	～か?
ヤ	ya	文末詞	…するか?
ユク	yúk	名詞	シカ
ル	rú	名詞	道
ル	ru	名詞化辞	の、こと
ワ	wa	接続助詞	…して

学習のポイント

1. 「…するか?」の表現

動詞で終わる文の末尾にヤ ya という文末詞を置くと、「…するか?」という問いかけの表現になります。

クレヘ エエラマンヤ?

ku=rehe e=eraman ya?

私の名前をご存知ですか?

なお、ヤ ya を付けずに文末のイントネーションを上昇させるだけでも問いかけの表現になります。

ナア ボロンノ アン?

naa poronno an?

まだたくさんありますか?

2. 「～か?」の表現

名詞または「の、こと」などの名詞化辞で終わる文の末尾にヘ he という文末詞を置くと、「～か?」という問いかけの表現になります。

ネン コロベヘ?

nen kor pe he?

誰の物ですか?

メモ

本文

ホ イオー クキ チキ モコロ ハニ ハー タ ハン

ho io ku=ki ciki mokor hani ha ta ha n

私が（子守り歌を）したら眠りなさい。

テエタ マクタ マクンフチ イフンケ タバン ナア ター ハン

teeta mak ta mak un huci ihunke tap an na a ta ha n

昔、大昔、大昔のおばあさんの子守歌ですよ。

エ イオー クキ チキ モコロ ハニ ハター ハン

e io ku=ki ciki mokor hani ha ta ha n

私が（子守り歌を）したら眠りなさい。

ハ チシ エカチ ペヌキ タブストウ エイクルカスイエ ハー ター ハン

ha cis ekaci penuki tapsutu eikurkasuye ha ta ha n

泣く子供が腕で背中を揺すります。

エ イオー クキ チキ モコロ ハニ ハター ハン

e io ku=ki ciki mokor hani ha ta ha n

私が（子守り歌を）したら眠りなさい。

メモ

単語

アイヌ語		品詞	日本語訳
アン	án	自動詞	ある、いる
イフンケ	ihúnke	名詞	子守歌
ウン	ún	他動詞	～にある、いる
エイクルカスイエ	eikurkasuye	他動詞	～で表面を揺らす
エカチ	ekáci	名詞	子供
キ	kí	他動詞	～をする
ク	ku=	人称接辞	私が、私の
タ	ta	後置詞	～に、～で（場所）
タブ	tap	副助詞	～こそ
タブストウ	tápsutu	名詞	～の腕
テエタ	teéta	名詞	昔
チキ	ciki	接続助詞	…するなら
チシ	cís	自動詞	泣く
ナ	na	文末詞	…するぞ
ハニ	hani	文末詞	…しなさい
フチ	húci	名詞	おばあさん
ペヌキ	penúki	動詞	そのようにする（韻文に現れる形式的な要素）
マク	mák	名詞	大昔、背後
モコロ	mokór	自動詞	眠る

学習のポイント

ここでは帯広地方のイフンケ ihunke 「子守歌」を参考にしました。この歌は十勝地方では有名な子守歌ですが、地域や個人によって歌詞が少し異なります。

子守歌の中には特に意味のない言葉を繰り返すものもありますが、この歌のように、歌詞としての内容がみられるものもあります。歌詞の内容も様々ですが、「眠りの由来を解き明かして眠らせるもの」「子供を怖がらせることで眠らせるもの」などがあります。また、夫に対する日常の不平不満を歌ったものもあります。



例文

1. A: エタク チフ オヤン。

etak cip o yan.

さあ丸木舟に乗りなさい。

B: エクスン パイエアン ヤ?

ekusun paye=an ya?

対岸へ行くのですか?

A: エクスン パイエアン ワ モンライケ ヤン。

ekusun paye=an wa monrayke yan.

対岸へ行つて仕事をしなさい。

2. A: クコンナラペ ネフ カイ キ チク クカスイ ルスイ クシ クエク。

ku=konnarpe nep kay ki cik ku=kasuy rusuy kus ku=ek.

伯母さんが何かをするのなら、手伝いたいと思って来ました。

B: モンライケ ポロンノ アン クシ ポンノ エンカスイ テク オシピ。

monrayke poronno an kus ponno en=kasuy tek osipi.

仕事はたくさんありますから少し手伝っていきなさい。

メモ

単語

アイヌ語		品詞	日本語訳
アン	án	自動詞	ある、いる (単数)
エク	ék	自動詞	来る (単数)
エクスン	ekúsun	副詞	対岸へ
エタク	eták	間投詞	さあ
エン	en=	人称接辞	私を、私に
オ	ó	他動詞	～に乗る
オシピ	osípi	自動詞	帰る (単数)
カイ	kay	副助詞	～か (疑問表現に後続)
カスイ	kasúy	他動詞	～を手伝う
キ	kí	他動詞	～をする
ク	ku=	人称接辞	私が、私の
クシ	kus	接続助詞	…するために、…するので
コンナラペ	kónnarpe	名詞	伯母
チク	cik	接続助詞	…するならば
チフ	cíp	名詞	丸木舟
テク	tek	接続助詞	…して
ネフ	nép	名詞	何
パイエ	payé	自動詞	行く (複数)
ポロンノ	porónno	副詞	たくさん
ボンノ	pónno	副詞	少し
モンライケ	mónrayke	自動詞	仕事をする
ヤ	ya	文末詞	…するか?
ヤン	yan	文末詞	…しなさい
ルスイ	rusuy	助動詞	…したい
ワ	wa	接続助詞	…して

学習のポイント

1. 「…しなさい」の表現

動詞で終わる文の末尾にヤン yan という文末詞を置くと、「…しなさい」という命令の表現になります。

エンコタ バケ ヤムカヤン。

enkota pake yamka yan.

早く頭を冷やしなさい。

このヤン yan という文末詞は、二人以上の人や、丁寧な命令の表現として使われます。一方、この yan を用いずに命令の表現をつくることもできます。

エタク スケ。

etak suke.

さあ料理をしなさい。

アイヌ語ラジオ講座収録テープ等 貸出しについて

1. 利用時間

(公財)アイヌ文化振興・研究推進機構:午前9時～午後5時(月～金)
アイヌ文化交流センター:午前10時～午後6時

2. 休業日

(公財)アイヌ文化振興・研究推進機構:土・日曜日、祝日、年末・年始(12月29日～1月3日)
アイヌ文化交流センター:月・日曜日、祝日の翌日、年末・年始(12月29日～1月3日)

3. 申込手続から受取

裏面の申込用紙を当公益財団またはアイヌ文化交流センター事務局に提出いただき、手続きが完了しましたら、収録テープ等をお送りします。

また、送料は利用者負担としておりますので、送料分の切手を同封いただくか、または料金着払いにてお送りします。なお、切手を同封される場合には料金を下記までお問い合わせください。

4. 期 間

申込みの日から14日以内に返却してください。

5. お問合せ先

(公財)アイヌ文化振興・研究推進機構

〒060-0001
北海道札幌市中央区北1条西7丁目
プレスト1・7(5階)
TEL.(011)271-4171 FAX.(011)271-4181
e-mail: ainu@frpac.or.jp

アイヌ文化交流センター

〒104-0028
東京都中央区八重洲2丁目4番13号
アーバンスクエア八重洲(3階)
TEL.(03)3245-9831 FAX.(03)3510-2155
e-mail: acc-tokyo@frpac.or.jp

アイヌ語ラジオ講座収録テープ等の貸出申込用紙

*申込番号					申込日	平成	年	月	日	
*返却期日	平成	年	月	日	*返却日	平成	年	月	日	
住所	〒				氏名					
年齢	才	性別	男・女	職業						
連絡先	電話:		FAX:							
	電子メール:									
希望教室	平成10年度	札幌	千歳	平取	旭川	種類	・カセットテープ ・コンパクトディスク(CD) ○で囲んでください。			
	平成11年度	白老	釧路	登別	静内					
	平成12年度	白糠	浦河	鶴川	帯広					
	平成13年度	白老①	白老②	登別①	登別②					
	平成14年度	白糠①	白糠②	鶴川①	鶴川②					
	平成15年度	平取①	平取②	平取③	平取④					
	平成16年度	旭川①	旭川②	旭川③	旭川④					
	平成17年度	静内①	静内②	静内③	静内④					
	平成18年度	様似①	様似②	様似③	様似④					
	平成19年度	平取①	平取②	平取③	平取④					
	平成20年度	旭川①	旭川②	旭川③	旭川④					
	平成21年度	静内①	静内②	静内③	静内④					
	平成22年度	白老①	白老②	白老③	白老④					
	平成23年度	旭川①	旭川②	旭川③	旭川④					
	平成24年度	鶴川①	鶴川②	鶴川③	鶴川④					
	平成25年度	浦河①	浦河②	浦河③	浦河④					
	平成26年度	平取①	平取②	平取③	平取④					
	平成27年度	石狩①	石狩②	石狩③	石狩④					
	平成28年度	十勝								
	希望教室を○で囲んでください。									
特記事項										

注1 *印の箇所は記入しないでください。 注2 団体による申込みの場合には、代表者の氏名、住所等を記入してください。

リスナーのみなさまへ

「アイヌ語ラジオ講座」をお聴きいただきありがとうございます。

この講座は、初心者向けのアイヌ語やアイヌ文化講座として放送しています。この講座の必要性やあり方などを検討するにあたり、みなさまのご意見、ご感想などをお聞きするものです。下記の質問について、該当の番号を○で囲み、その他のご意見などをご記入の上、お送りください。

のりしろ (キトリ)

※キトリ線を切り取って、封筒にしてご郵送ください。
※封筒を作る際はのりしろをセロハンテープ等でしっかりと貼り合わせてください。

のりしろ (キトリ)

アイヌ語ラジオ講座アンケート

(年齢 才 男・女)

I この講座についてお尋ねします。

問1 この講座をなにで知りましたか。
①ラジオ ②新聞 ③ホームページ ④ポスター・チラシ ⑤アイヌ語教室 ⑥その他()

問2 この講座を何回くらい聴いていますか。
①月に1回 ②月に2～3回 ③毎週 ④その他()

問3 この講座をいつ・どのような方法で聴いていますか。
①日曜日の本放送 ②土曜日の再放送 ③放送を録音して ④ホームページ ⑤貸出しテープ・MD

問4 この講座の放送時間(15分間)について、どう思われますか。
①もっと短く(分位) ②このままで良い ③もっと長く(分位)

問5 この講座の内容について、どう思われますか。
ア)「アイヌ語の例文紹介」について
①わかり易い ②普通 ③わかりにくい()
イ)「アイヌ語の解説」について
①わかり易い ②普通 ③わかりにくい()
ウ)「アイヌ文化の紹介」について
①わかり易い ②普通 ③わかりにくい()

問6 テキストの内容について、どう思われますか。
①もっと易しく ②このままで良い ③もっと詳しく()

II これからの講座のあり方についてお尋ねします。

問7 この講座をラジオで放送することについて、どう思われますか。
①続けてほしい ②どちらとも言えない ③やめても良い

問8 現在の内容のほか、どのような話を聞きたいですか。
①アイヌ語を学びかけなどの体験談 ②アイヌ文化に関わる体験談 ③地域のアイヌ語・文化に関わる活動の紹介
④その他()

問9 「アイヌ文化の紹介」で取りあげてほしいテーマはありますか。
①ある a地名 b歴史 c歌・踊り d口承文芸 e儀礼 f工芸 gその他() ②ない

III その他のご意見があればお聞かせください。

のりしろ (キトリ)

※キリトリ線を切り取って、封筒にしてお送りください。
※封筒を作る際はのりしろをセロハンテープ等でしっかりと貼り合わせ
てください。

(キリトリ)

(キリトリ)

料金受取人払郵便

札幌中央局
承認
2127

差出有効期限
平成30年3月
31日まで
●切手不要

060-8788

札幌市中央区北一条西七丁目プレスト1・7 5階

公益財団法人アイヌ文化振興・研究推進機構

アイヌ語ラジオ講座担当者 行



(キリトリ)

キリトリ線

(キリトリ)

会員募集のお知らせ

『賛助会員』を募集しています。

国及び北海道からの財政的な支援をいただいておりますが、法律の趣旨を踏まえ多様な事業を展開していくために運営基盤の確立が重要であります。

このため、地元北海道はもとより、全国の個人、団体や企業の方々から、幅広くご支援をいただくことが大切であると考えております。

つきましては、このような趣旨をご理解の上、賛助会員としてご入会くださいますようお願い申し上げます。

年会費

- 法人・団体／一口2万円
 - 個人／一口5千円
- ※各一口以上です。

賛助会費の用途

皆様からの会費は、アイヌ文化に関する書籍、写真、ビデオ等のライブラリーの整備など当公益財団の自主事業の充実のためにあてられます。

会員の特典

- 会員の皆様には、次のような特典があります。
- ・当公益財団が発行する刊行物等の無料配布

●寄付金税額控除について

当公益財団は、平成25年12月に国から「税額控除に係る証明書」の交付を受けておりますので、所得税を納付している場合、確定申告に必要書類を添付することで、所得税や住民税から一定額が控除されます。

平成28年度「アイヌ語ラジオ講座」テキスト Vol.1

発行年月 平成28年4月
編集・発行 公益財団法人アイヌ文化振興・研究推進機構